

УДК 821.111

Новокрещенных Ирина Александровна

Кандидат филологических наук,

доцент кафедры мировой литературы и культуры,

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614099, г. Пермь, ул. Букирева, д. 15.

Тел.: 8 (342) 396290

E-mail: ira-tabunkina@mail.ru

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ В РАБОТАХ Е.О. ПРЕОБРАЖЕНСКОЙ

В статье представлено многообразие деятельности преподавателя, учёного, редактора Екатерина Осиповны (Иосифовны) Преображенской во время работы в Пермском университете. Проводится содержательный и историко-литературный анализ четырех литературоведческих статей исследователя в контексте её биографии. Актуальность статьи связана с саморефлексией литературоведения и попыткой «переакцентировки» некоторых идей и проблем филологии.

Ключевые слова: Екатерина Осиповна Преображенская, Жорж Санд, эстетика, социальное, реализм, романтизм, роман, поэзия, революция.

Введение

Екатерина Осиповна (Иосифовна) Преображенская (1904-1984) в Пермском университете прошла путь от ассистента кафедры иностранных языков до заведующего кафедрой немецкого, французского и латинского языков. Время работы преподавателя и учёного (1938-1978) совпало с непростыми для филологического направления 1930-40 гг., а также 1960 гг., когда начали оформляться научные традиции и аспекты, определяющие современную магистральную линию исследований зарубежной литературы в Пермском университете.

Жизнь и работа Е.О. Преображенской нашла отражение в мемуарных и биографических [Шерстневская, 1998; Васильева, 2004, 2011; Усть-Качкинцева, 2011, Лейтес, 2015, с. 135-136], справочно-информационных материалах [см.: Пустовалов: эл. ресурс], а также ряде публикаций о научно-исследовательской деятельности [Новокрещенных, 2018а, с. 89-91; Новокрещенных, 2018b, с. 205-207]. Трудовой путь преподавателя, учёного прослеживается по материалам личных дел, хранящихся в архиве ПГНИУ и в ГАПКе.

В январе 1938 г. заведующий кафедрой Н.П. Обнорский отправил ректору ходатайство, в котором сообщал: «Принимая во внимание 1) что т. Преображенская в своё время прослушала полный курс вуза по иностранным языкам <...>, о чём у неё имеется документальная справка; 2) что она обладает педагогическим тактом и некоторым педагогическим опытом, приобретённым в работе по немецкому и французскому языкам с отдельными лицами и группами в последние 2-3 года; 3) что никаких других кандидатов я предложить в данное время не могу, - я просил бы вас допустить т. Преображенскую к ведению занятий по немецкому языку на испытательный месячный стаж, с оставлением её на работе в случае удовлетворительных результатов испытания» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 2. Д. 623, с. 1]. В феврале 1938 г. в Пермском университете Е.О. Преображенская преподаёт немецкий язык, работая в должности ассистента на кафедре иностранных языков [Там же, л. 2].

Е.О. Преображенская получила «философское образование в Герценовском институте в Ленинграде» (сегодня Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена - И.Н.) и имела «положительные оценки по всем

читавшимся там курсам» [Там же, с. 9]. Перипетии с допуском к сдаче кандидатских экзаменов из-за фактов биографии [Преображенская: эл. ресурс] потребовали обращение во Всесоюзный комитет по делам Высшей школы при СНК СССР [ГАПК. Ф. Р-180. Оп.2. Д.623, с. 6, 7, 8]. В результате в 1940 г. Преображенская была допущена к сдаче кандидатских экзаменов и последующей защите кандидатской диссертации [Там же, с. 10]. С ноября 1943 г. (в другой документе - с марта [там же, л. 20]) утверждена в должности и. о. заведующей кафедрой иностранных языков Молотовского государственного университета, сменив в этой должности Е.К. Аракову [Там же, с. 18]. В 1944 г. преподавателем были сданы кандидатские экзамены на «отлично»: немецкий язык, французский язык и история французской литературы (причём вопрос о «Персидских письмах» Монтескье - манифесте французского Просвещения - сдан на французском языке), марксизм-ленинизм (истмат, диамат) [Там же, л. 19].

В нескольких характеристиках о Е.О. Преображенской сказано как о «квалифицированным преподавателе вуза, успешно проводящем занятия со студентами, поставившем на должную высоту методику преподавания» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 2. Д. 623, с.17]. В характеристике 1943 г. указано, что при участии Е.О. Преображенской кафедра иностранных языков составила «иностранный словарь по военной терминологии», а «товарищ Преображенская проводит общественную работу, занимаясь с бойцами в госпитале» [Там же]. В характеристике 1945 г. указано, что преподаватель «систематически ведёт научную работу». Е.О. Преображенская охарактеризована как заведующий кафедрой «с самой положительной стороны»: «Проявляет должное внимание к составу сотрудников кафедры. Летом 1944 г., в связи с эвакуацией части преподавателей кафедры, провела большую работу по укомплектованию кафедры высококвалифицированными работниками. Добилась расширения и сумела организовать кабинет по иностранным языкам» [Там же, с. 20].

В Пермском университете Преображенская вела занятия, во-первых, по языковым дисциплинам. Например, в осеннем семестре 1959 г. это были занятия на 5 курсе студентов-филологов - «кружок художественного перевода с немецкого языка на русский» [ГАПК Ф.Р-180. Оп. 12. Д. 2546, с. 70 об.]. Поэтому в корпусе печатных работ выделяется группа статей по методике преподавания языков¹ и художественного перевода². Во-вторых, преподавала историко-литературные дисциплины, спецкурсы и спецсеминары по французской литературе, жанру романа, по стилевым особенностям творчества отдельных авторов: спецкурсы студентам III курса филологического факультета «Основные эстетические проблемы во французской литературе первой половины XIX века», студентам IV курса, изучающим французскую филологию на романо-германском отделении, «Литература страны изучаемого языка», спецсеминары «Эволюция западноевропейского романа от эпохи Возрождения до XIX века», «Особенности стиля Г. Белля», «Особенности стиля А. Франса», «Особенности стиля Верко-ра» [Пустовалов: эл. ресурс].

Преображенская была редактором и ответственным редактором сборников «Ученые записки университета: Вопросы теории и методики преподавания иностранных языков» (вып.1, Пермь, 1968; вып.2, Пермь, 1970). Являлась главным редактором сборника «Наш Ленин» (Пермь, 1970), состоящего из текстов о биографии и политической деятельности Ленина на немецком, английском и французском языках. Е.О. Преображенская обозначена ответственным редактором «Хрестоматии по французской литературе (Средние века, эпоха Возрождения, XVII, XVIII вв.)» для филологов II курса, составленной Т.А. Поповой [Хрестоматия..., 1968]. Хрестоматия включала отрывки по страноведению, отрывки из литературных

¹Так в 1952 г. Е.О. Преображенская написала статью «Преподавание грамматике в вузе в историческом аспекте» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2546, л. 4], в 1953 г. - «К вопросу преподавания грамматики в неязыковом ВУЗе в свете работ т. Сталина о языке» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2546, л. 7 об.], в 1965 г. была подготовлена статья «Методика работы с аспирантами в свете последних постановлений МВО» [ГАПК. Ф.Р-180. Оп. 12. Д. 2547, л. 2]. Опубликованные работы Преображенской по методике преподавания языков (см.: [Труды ученых Пермского университета. 2016]) можно

анализировать в контексте современных методических тенденций [Красавцева, 2018, с. 56-60].

2. Работала над статьей «К вопросу методики преподавания художественного перевода» [ГАПК. Ф.Р-180. Оп. 12. Д. 2546, л. 70 об.].

произведений от Средневековья до XVIII в., грамматические и лексические упражнения. Ход работы над хрестоматией четко отражен в протоколах заседаний кафедры, начиная с 1952 г. (см., например: [ГАПК. Ф.Р.180. Оп. 12. Д. 2546, с. 5, 11 об., 16, 40 об.].

Е.О. Преображенской принадлежат два «просветительских» материала. Первый - это статья о Ф. Шиллере, опубликованная в «Звезде» в связи со 150-летием со дня его смерти (Звезда, 1955, № 109 (10405), 10 мая, с. 3), второй - это послесловие к пермскому изданию романа И. В. Гете «Годы учения Вильгельма Мейстера». В этой публикации исследователь попыталась обозначить актуальность романа: «В ряде художественных произведений как прошлых, так и нынешнего века писатели нарисовали образ молодого человека, пытающегося осмыслить окружающую его жизнь и найти путь к счастью» [Преображенская, 1959, с. 538].

Основная часть

Крупные литературоведческие публикации Е.О. Преображенской созданы в 1957-1967 гг. Их появление соотносено по времени с началом работы в Перми таких крупных литературоведов, как А.А. Бельский (с сентября 1959 г. - доцент, а с 1964 г. - заведующий возобновленной, почти после двадцатилетнего перерыва, самостоятельной кафедры зарубежной литературы [Проскурнин, 2016, с. 159,157]), Н.С. Лейтес [Бочкарева, 2011, с. 187-190]. Научным руководителем Е.О. Преображенской был ленинградский ученый Б.А. Кржевский (умер 19 июля 1954) [Пустовалов: эл. ресурс]: будучи в научной командировке (до 28.06.1954), она проконсультировалась с «руководящим профессором» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2546, с. 21 об., 22].

Ведя активную редакторскую работу, Преображенская участвовала «в научно-исследовательской работе кафедры литературы» [ГАПК.Ф.Р.-180. Оп. 12. Дело 3319, с. 2]. Кругом научных интересов преподавателя обусловлены исследования в области истории французской (преимущественно) и немецкой литературы, методологических вопросов романтизма и реализма XIX в. Е.О. Преображенская работала над кандидатской диссертацией по творчеству Жорж Санд (1804-1876), французской писательницы, принадлежащей третьему этапу французского романтизма 1830-1848 гг. Особенностью этого периода признано то, что социальная действительность определяет развитие литературы, социальность становится «главной тайной литературы» [Яшенкина, 2000, с. 15].

В 1954 г. тема диссертационного исследования Е.О. Преображенской была сформулирована так: «Жорж Санд в борьбе за демократическую эстетику во французской литературе 30-40-х гг. XIX в.» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2546, с. 22]. На рубеже XXI в. О.Б. Кафанова, изучающая творчество Ж.Санд, пишет о двух тенденциях в изучении художественного наследия французской писательницы, которые сложились в советской науке, исследовавшей зарубежную литературу. Первая - акцентировать «революционно-демократические черты, критику как феодально-монархического, так и буржуазного строя в её произведениях». Тема пролетариата и социально-утопическая проблематика исследуются в ряде работ, среди авторов которых названы Е. О. Преображенская, Л.П. Гедымин, И.В. Мешкова, Е.М. Шварцман, Н.С. Шрейдер. Вторая - исследования, в которых творчество Санд трактовалось не так ортодоксально (например, Е.М. Евнина, М.Е. Елизарова и другие) [Кафанова, 2000, с. 21].

Согласно каталогу диссертаций «Российской государственной библиотеки», к 1954 г., когда определилась тема диссертационной работы Е.О. Преображенской, появилось только кандидатское диссертационное исследование Е.М. Шварцмана «Идейное

формирование и проблематика социальных романов Жорж Санд 40-х годов» (Баку, 1953). Другие диссертации по исследованию творчества Санд защищались позже: Уваров Ю.П. «Проблема народа в социальных романах Ж. Санд 30-40-х гг. XIX в.» (1956); Петрова Е.А. «Из истории французского социального романа 40-х годов XIX века ("Крестьяне" Бальзака и "Мельник из Анжи-бо" Ж. Санд)» (1956); Литвиненко Н.А. «Основные жанры литературно-критического наследия Жорж Санд» (1974); Ковалева Т. В. «Тургенев и Ж. Санд: проблема идейно-художественного своеобразия» (1974).

Оглавление работы Е.О. Преображенской было определено следующим: «Эстетика Ж. Санд и современность. Глава I. Общественная борьба во Франции в 30-40-е гг. XIX в. Глава II. Социальные взгляды Ж. Санд и её публицистическая деятельность. Глава III. Ж. Санд в борьбе за демократическую эстетику. Глава IV. Ж. Санд в критике [ГАПК. Ф. Р-180, Оп. 12, Д. 2546, с. 22]. О публицистике Ж. Санд литературоведы писали, но исследовали мало. Так в книге литературоведческих очерков «Французский романтизм» Д.Д. Обломиевского содержится подробный анализ романов Ж. Санд [Обломиевский, 1947, с. 292-321]. Более кратко они представлены в учебнике М.Е. Елизаровой и других «История зарубежной литературы XIX в.» [Елизарова, 1957, с. 195-203]. Творчество Ж. Санд отвечало «на запросы своего времени» и было актуально в годы работы диссертантки, а поиск эстетической составляющей эпохи усиливал собственно литературоведческую ноту в исследовании. На одном из заседаний кафедры иностранных языков (28.06.1954 г.) Е.О. Преображенская отчитывается о работе над последней главой диссертации и о работе в библиотеке г. Ленинграда: «читала современную французскую периодику "Cahiers du Communisme", "Humanité", познакомилась с диссертацией о Викторе Гюго «"Отверженные" как социальная эпопея»¹, проконсультировалась с «руководящим профессором» [ГАПК. Ф. Р-180. Оп.12. Д.2546. с. 21 об., 22].

Эстетические взгляды писателей, эстетическая борьба в Европе первой половины XIX в. всегда занимала Е.О. Преображенскую. Этой теме посвящены её работы и выступления на конференциях, с этой темой пересекаются читаемые ею курсы, спецсеминары и семинары.

В большой статье «К вопросу об эстетических и общественно-политических взглядах поэтов-рабочих эпохи июльской монархии во Франции. Е.О. Преображенская анализирует книгу Оленда Родрига «Социальная поэзия рабочих», учёный останавливает внимание на формировании принципов реалистической эстетики в искусстве, а именно в литературе 1830-40-х гг. [Преображенская 1957]. Анализ исторического фона Преображенская связывает с эстетическими теориями социалистов-утопистов, точнее сен-симонистов, фурьеристов, отмечая минусы и плюсы их теорий, общие положения, оказавшие значительное влияние на творчество французских писателей. Статья Преображенской становится попыткой за социальным, представление о котором в статье часто доминирует, увидеть эстетическое. Автор статьи выбирает жанровый принцип анализа стихов французских поэтов-революционеров, обращаясь к песне, как «любимому жанру французского народа» [Преображенская, 1957, с. 188], и сопровождая свои размышления цитатами на языке оригинала (в финале статьи предоставлен подстрочный перевод автора). Здесь же подробно разбираются отклики поэтов и критиков в журналах и газетах, а также освещены взгляды Ж. Санд в защиту народного творчества (её статья «Дружеские беседы и поэзия пролетариев»), некоторые аспекты формы и языка поэзии рабочих.

Вторая часть статьи посвящена анализу сборника «Социальная поэзия рабочих» Оленда Родрига, который поместил в книгу стихотворения, басни, драматический отрывок. Анализ тем и мотивов сочетается с размышлениями Е.О. Преображенской о том, как отражалась в поэзии психология автора. Руссоистские мотивы, тема города, тема труда становятся естественными у авторов, большинство из которых «полурабочие, полуремесленники, мало связанные с развивающейся крупной промышленностью» [Преображенская, 1957, с. 198]. В анализе одного из стихотворений сборника (Флёри «Гавр») автор статьи обращает внимание на образ

корабля, традиционного для эпохи романтизма; интерпретация образа корабля у поэтессы прежде всего социальная.

Завершает статью история изучения поэзии французских рабочих-ремесленников, которая «долгое время оставалась мало изученной как за рубежом, так и у нас в России». Е.О. Преображенская называет работы Вл. Каренина (псевдоним В.Д. Комаровой-Стасовой) - это

1 Речь идет о защищенной в 1954 г. в Ленинградском государственном педагогическом институте кандидатской диссертации Е.П. Погорелой «Роман Виктора Гюго "Отверженные" как социальная эпопея».

4-х томное исследование «Жорж Санд, ее жизнь и произведения» (Санкт-Петербург, 1899-1916), которое «стало событием в литературной жизни Франции того времени и до сих пор является авторитетным для исследователей, изучающих творчество Ж. Санд» [Закирова, 2011], а также Ю.И. Данилина «Поэты июльской революции» [1935] и др.

Большая статья «К вопросу о социальных взглядах Ж. Санд в эпоху июльской монархии и в годы февральской революции» с оформленной системой ссылок на источники создавалась, по-видимому, как часть диссертационной работы, тем более что название главы II - «Социальные взгляды Ж. Санд и её публицистическая деятельность». Основой статьи стал тезис о причинно-следственной связи эстетических и социальных взглядов Санд: «хорошо понять эстетику Ж. Санд можно лишь изучив её социальные взгляды» [Преображенская, 1959, с. 108]. Размышления исследователя начинаются с обстоятельного изложения философско-социальных концепций и общественно-исторической ситуации во Франции 1830-40-х гг. Основой социальных взглядов Санд стали «идеи утопического социализма в его разновидностях», что перекликается с идеями, отмеченными в ранее проанализированной нами статье Преображенской об эстетических и общественно-политических взглядах поэтов-рабочих, и формирует определенную линию развития исследовательских взглядов. Дополнительным шагом в этой статье стал анализ философской основы социальных взглядов (учения Г. Лейбница, В. Франклина, Ж.Ж. Руссо, П. Леру).

Е.О. Преображенская выделяет этапы в социальных взглядах Санд, которые связаны с её увлечением публицистикой в 1830-40-х гг. Причем «о социальных взглядах Ж. Санд 1830-х гг. мы узнаём в основном из её романов, повестей и писем», а «рисую современную действительность, Санд-художник нередко раскрывает социальные явления глубже, чем это сделала бы Санд-мыслитель» [Преображенская, 1959, с. 117]. Рассматривается категория героя, в том числе героя-женщины, в романах «Индиана», «Валентина», «Лелия», «Жак» и сделан вывод о том, что «период романтико-индивидуалистического бунтарства Ж. Санд подходил к концу» [Преображенская, 1959, с.121]. Определенным водоразделом в философии и идеологии Санд стал 1835 г., потому что она «вовлекается непосредственно в политическую борьбу демократических сил Франции против режима Июльской монархии [Там же]. Развитие дальнейших взглядов Санд определено её знакомством с П. Леру и его учением, которое с конца 1830-х и до конца 1840-х гг. стало ведущей социально-философской системой.

Анализ социальных романов, созданных после 1835 г., идёт в аспекте воплощения в них темы народа и связанной с ней темы труда (это произведения «Товарищ круговых путешествий», «Орас», «Мельник из Анжибо», «Грех господина Антуана»). «Эволюция образа человека из народа» демонстрирует «эволюцию социальных взглядов» Ж. Санд: «из разочарованного романтического героя, страстного, но не имеющего определенных убеждений и пребывающего в бездействии, каким был Бенедикт в её раннем романе "Валентина", сын народа превращается в адвоката Симона-республиканца, воспитанного в духе якобинских традиций, а затем в мудреца - крестьянина Пасьянса, смелого проповедника высоких гуманистических идеалов кануна революции 1789 года» [Преображенская, 1959, с. 129].

Вторая половина статьи Е.О. Преображенской посвящена анализу публицистической деятельности, которая разворачивается в 1840-е гг., «в годы наивысшего подъема общественно-политической деятельности Ж. Санд» [Преображенская, 1959, с. 135]. На русский язык, как пишет исследователь, публицистика Санд не переведена, исследование её содержится в одной статье Е. Шварцмана. Этим определена новизна работы Е.О. Преображенской. Статьи Санд - это «образец художественной публицистики», мысли автора вложены в уста героев (рабочих, крестьян), а сами статьи писались для широких народных масс, соответствующим этому понятным языком [Там же, с. 136]. Проанализировано тематическое своеобразие статей, проблема просвещения и понятийное наполнение слов «политика» (статья «Политика и социализм»), «республика» (статья «Вопросы будущего. Религия Франции»), «социализм» (статья «Социализм»). Исследование публицистики Санд 1840-х гг. позволяет «проследить известную эволюцию в её социальных взглядах» [Там же, с. 138- 143].

Две последующие опубликованные статьи Е.О. Преображенской «К вопросу об основных этапах развития реализма во французской литературе. Статья первая. От Возрождения до конца XVIII века» и «К вопросу о специфике художественного обобщения в литературе романтизма (на материале французской литературы первой половины XIX века)» можно рассматривать как последовательное изложение концепции, тем более что хронологически первая статья так и обозначена - «Статья первая».

Статьей «К вопросу об основных этапах развития реализма во французской литературе», в которой речь идет об этапах развития реализма в литературе Франции от Возрождения до первой половины XVIII в., Е.О. Преображенская включается в «большую дискуссию» 1957 г. о реализме, в которой приняли участие литературоведы А.И. Белецкий, А.Ф. Иващенко, В.Д. Днепров, И.И. Анисимов. Содержание статьи представляет собой «развитие эстетической мысли первой половины XIX в. - эпохи формирования критического реализма во французской литературе», при этом совершенно закономерно обзор начинается с предпосылок - с эпохи Возрождения - и заканчивается XVIII в. [Преображенская, 1962, с. 131-132].

Реализм - это синтетическое изображение действительности, это «охват средствами искусства всех явлений действительности», «раскрытие всех связей человека с окружающим его социальным миром», «раскрытие действительности во всем её многообразии, во всех её противоречиях, в столкновении трагического и комического, возвышенного и обыденного», «изображение окружающего мира в его движении, в борьбе старого с новым, а также обоснование художником своей мечты, своего положительного образа» [Преображенская, 1962, с. 133-134]. «Поворотным моментом» западноевропейского искусства в сторону реализма считается эпоха Возрождения. Ренессансная литература - это литература, которая утвердилась в новой эстетической находке, ею и стал реализм. В эпоху Возрождения реализм становится такой эстетической системой, в которой личность самостоятельна, детерминирована обстоятельствами.

На примере творчества Ф. Рабле Е.О. Преображенская пишет, что «восхищаясь гармоничными связями в природе, неоднократно подчеркивая взаимозависимость отдельных явлений как в макрокосме, так и в микрокосме - человеческом организме, - стихийный материалист Франсуа Рабле ощупью ищет эти связи и в человеческом обществе» [Преображенская, 1962, с. 135]. П. Корнель и Ж. Расин раскрывают мир «человеческих страстей», переплетение чувств. Рассматривая литературу XVII-XVIII вв., исследователь останавливается на проявлениях эстетики «бытового реализма» в жанре романа (Ш. Сорель «Правдивое комическое жизнеописание Франсиона», Скаррон «Комический роман», А. Фюретьер «Буржуазный роман»), говоря о том, что просветители развивают эстетическую мысль по пути реализма: с помощью анализа концепции героя в творчестве Дидро, Руссо, Вольтера показано движение от эстетики XVIII в. к эстетике XIX в.

Статья «К вопросу о специфике художественного обобщения в литературе романтизма (на материале французской литературы первой половины XIX в.)», продолжая размышления предыдущей статьи, начинается также с разговора о дискуссии вокруг реализма, но более обстоятельного, чем в проанализированной ранее статье. Е.О. Преображенская рассматривает точки зрения Г. Пospelова, С. Петрова, Г. Фридлиндера, Б. Сучкова. Споры о реализме привлекли внимание к проблемам романтизма: «началась своего рода реабилитация романтизма», представленная работами А. Елистратовой, Б. Реизова, Л. Тимофеева, И. Волкова, В. Днепрова, А. Гаджиева [Преображенская, 1967, с. 8]. Опираясь на материал конкретных французских романов XVIII в., проводя анализ образов героев этих романов, исследователь делает вывод о близости романтизма и реализма во Франции в 20-40-е гг. XIX в.: и романтики, и реалисты опирались на французскую действительность, на жизнь Франции, интересы французского народа, «обобщали в своём творчестве, "идеализируя" и типизируя, характерные для эпохи явления» [Преображенская, 1967, с. 19]. Отмечает отличие реалистов и роман-

тиков¹: представители критического реализма создавали «типичные образы в типичных обстоятельствах», «воспроизводили правдивые детали, раскрывая обусловленность характеров своих жаждущих славы и богатств героев конкретно-исторической средой» (Бальзак), тогда как романтики «в первую очередь показывали тех, кто не принимал "формулу буржуазного века", кто так или иначе протестовал против неё, кто не хотел жить по законам этого века (Ш. Нодье, В. Гюго, Ж. Санд)» [Преображенская, 1967, с. 19-20].

Размышления Е.О. Преображенской, представленные в данной статье, соотносились и с концепцией читаемых ею лекционных и практических занятий по курсам «Зарубежная литература эпохи романтизма» и «Зарубежный реализм XIX в.». «Эти два курса предстали как некое единство, как весьма слитный в аспекте традиций и новаторства период в развитии мировой литературы на стыке XVIII-XIX вв. Лектор демонстрировала любопытное переплетение романтического и реалистического в позднем творчестве Байрона, в творчестве Гюго, Гейне, Бальзака, Стендаля, Мериме» [Проскурнин, 2016, с. 159].

Заключение

Исследование Е.О. Преображенской творчества Ж. Санд отвечало запросам советского литературоведения, как и само творчество французской писательницы. Однако исследовательница внесла свой вклад в анализ эстетических взглядов писательницы и путей их формирования, жанра романа и категории героя, проблематики публицистических работ Ж. Санд и в целом своеобразие периода французской литературы первой трети XIX в. Положения ряда статей, в которых Е.О. Преображенская выступила методистом в области преподавания иностранных языков студентам и аспирантам языковых и неязыковых специальностей, сегодня воспринимаются актуально и могут быть исследованы с точки зрения педагогических методов и приемов. Проводимое нами исследование отражает саморефлексию гуманитарной науки, анализ путей развития и источников возникновения современного научного направления кафедры мировой литературы и культуры.

Список литературы

1. Васильева Н. Е. Дом. Екатерина Осиповна Преображенская // Филолог, 2004. Вып. 6. URL: http://philolog.pspu.ru/module/magazine/do/mpub_6_145 (дата обращения: 22.08.2018).
2. Васильева Н.Е. Преображенская. Кресло Вольтера // Университет. 2011. С. 62-67.
3. ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 2. Д. 623. Преображенская Екатерина Иосифовна. 1938-1945.
4. ГАПК Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2546. Протоколы заседаний кафедры иностранных языков за 1952-1961 гг.

5. ГАПК. Ф. Р-180. Оп. 12. Д. 2547. Отчет о научно-методической работе за 1959-1965 гг.
6. ГАПК. Ф.Р.-180.Оп. 12. Д. 3319. План научной работы кафедры иностранных языков на 1960-1967 гг.
7. Елизарова М.Е., Гидждев С.П., Колесников Б.И., Михальская Н.П. История зарубежной литературы XIX века. Москва: Просвещение, 1957. 576 с.
8. Закирова Е.Х.Вл. Каренин (В.Д. Комарова-Стасова) и Жорж Санд (к вопросу о русско-французских литературных связях) // Rhema. Рема. 2011. № 2. С. 19-26.
9. Кафанова О.Б. Жорж Санд как феномен русской литературы и культуры // Вестник ТГПУ. 2000. Вып. 6. Серия: Гуманитарные науки (Филология). С. 18-22.
10. Красавцева Н.А. О приоритетах в преподавании иностранных языков при смене образовательных парадигм в XXI веке // Евразийский гуманитарный журнал. 2018. № 1. С. 56-60.
11. Лейтес Н.С. Из истории моей семьи: страницы воспоминаний /под ред. Р.С. Спивак. Пермь: Изд-во «Пермский университет», 2015. 184 с.
12. Новокрещенных И.А. Научное наследие Е.О. Преображенской // Тезаурус и личность ученого: материалы Междунар. науч. конф. XXX Пуришевские чтения (11-13 апреля 2018 г.) / Отв. ред. М.А. Дремов. Москва: МПГУ, 2018а. С. 89-91.
- 1 «Аналогии и противопоставления реализма и романтизма» являются ведущими принципами в отборе материала для изучения литературы XIX в. в вузе в одном из последних учебных изданий [Седова, 2018, с. 11, 14, 39].
13. Новокрещенных И.А. Западноевропейская литература XVII-XVIII вв. в трудах пермских литературоведов: контекст и идеи// Мировая литература в контексте культуры. 2018b, вып. 7(13). С. 201-215.
14. Обломиевский Д.Д. Французский романтизм. Москва: Художественная литература, 1947. 356 с.
15. Преображенская Е.О. Послесловие // Гете. Годы учения Вильгельма Мейстера. Пермь: Пермское книжное изд-во, 1959. С. 537-544.
16. Преображенская Е.О. К вопросу об эстетических и общественно-политических взглядах поэтов-рабочих эпохи июльской монархии во Франции. Сборник «Социальная поэзия рабочих» Оленда Родрига // Ученые записки Пермского государственного университета. 1957. Т. 10. Вып. 3. С. 183-206.
17. Преображенская Е.О. К вопросу о социальных взглядах Ж. Санд в эпоху июльской монархии и в годы февральской революции // Ученые записки Пермского государственного университета. 1959. Т. 15. Вып.1: Русский яз.и литература. С. 109-144.
18. Преображенская Е.О. К вопросу об основных этапах развития реализма во французской литературе. Статья первая. От Возрождения до конца XVIIIвека // Ученые записки Пермского государственного университета. 1962. Т. 23. Вып.2: История зарубежных литератур. С. 131-147.
19. Преображенская Е.О. К вопросу о специфике художественного обобщения в литературе романтизма (на материале французской литературы первой половины XIX века) // Проблемы метода и стиля в прогрессивной литературе Запада XIX-XX веков. Пермь, 1967. С. 5-20 (УЗ ПГУ; 157).
20. Преображенская Екатерина Осиповна. URL: <http://crusader.org.ru/preobrazhenskaja-ekaterina-osipovna-2.html> (дата обращения: 04.12.2018).

21. Проскурнин Б.М. Изучение мировой литературы в Пермском государственном университете: исторический взгляд в будущее // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2016. № 4(36). С. 156-165.
22. Пустовалов А.В. Екатерина Осиповна Преображенская. URL: <http://www.psu.ru/fakultety/fakultet-sovremennykh-inostrannykh-yazykov-i-literatur/kafedry/kafedra-mirovoj-literatury-i-kultury/eo-preobrazhenskaya> (дата обращения: 27.11.2018).
23. Седова Е.С. История зарубежной литературы XIX века. Реализм: практикум. Челябинск: Изд-во «Южно-Уральского государственного гуманитарного педагогического университета», 2018. 72 с.
24. Труды ученых Пермского университета 1916-2015 гг. Факультет современных иностранных языков и литератур [Электронный ресурс]: библиографический указатель / Пермский государственный национальный исследовательский университет; сост. Е.А. Чурилова. Пермь, 2016.
25. Усть-Качкинцева С. Тихо падают листья // Университет. 2011. С. 67-69.
26. Хрестоматия по французской литературе (средние века, эпоха Возрождения, XVII, XVIII века) / сост. Т.А. Попова; ттв. ред. Е.О. Преображенская. Пермь, 1968. 60 с.
27. Шерстневская Т. С. Она была. светоносная // Культура (приложение к газете «Местное время»). 1998, № 3. Переопубликовано в: Васильева Н.Е. Дом. Екатерина Осиповна Преображенская // Филолог. 2004. Вып. 6. URL: http://philolog.pspu.ru/module/magazine/do/mpub_6_145 (дата обращения: 22.08.2018).
28. Яшенькина Р.Ф. Из истории зарубежной литературы: Проза французского романтизма: Текст лекций. Пермь: Изд-во «Пермский университе», 2000. 148 с.

Novokreshchennykh I. A. Ph.D. (Philology), Associate Professor, Department of World Literature and Culture Perm State University

HISTORY OF LITERATURE IN THE WORKS OF E. O. PREOBRAZHENSKAYA

The article is devoted to the diversity of the activities of the teacher, scientist, editor Ekaterina Osipovna (Iosifovna) Preobrazhenskaya during her period of working at Perm University. We conducted informative, historical and literary analysis of four literary articles in the context of biography. The relevance of the article is connected with the self-reflection of literary criticism and the attempt to re-emphasize some ideas and problems of philology.

Key words: Ekaterina Osipovna Preobrazhenskaya, George Sand, aesthetics, social, realism, romanticism, novel, poetry, revolution.

Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Пермского края в рамках научного проекта № 18-412-590005р_а «Пермские филологи-зарубежники: биографии, труды, ученики».